

فضائل وآداب المسجد النبوي، وأحكام
زيارة قبر النبي عليه الصلاة والسلام
وقبري صاحبيه (للحرمين)

ຄວາມປະເສີດ ແລະ

ມາລະຍາດທີ່ຄວນມີຕໍ່ມັສຍິດອັນ-

ນະບະວີ, ແລະ

ຂໍ້ບັນຍັດຂອງການຢ້ຽມຢາມຫຼາຍ

ຜົນສຳເລັດຂອງທ່ານນະບີ ຊໍລ໌ລ໌ລ໌ຮຸ

**ອະໄລຮື ວະສັດລຳ ແລະ
ຫລຸມຝັງສົບຂອງສະຫາຍທັງສອງຂ
ອງທ່ານ ຣໍດີຢ໌ລວໍຮຸ ອັນຮຸມາ**

ຄວາມປະເສີດ ແລະ

ມາລະຍາດທີ່ຄວນມີຕໍ່ມັສຍິດອັນ-ນະບະວີ, ແລະ
ຂໍ້ບັນຍັດຂອງການຍ້ຽມຢາມຫລຸມຝັງສົບຂອງທ່ານ
ນະບີ ຄຸ່ນລັລວຣຸ ອະໄລຣີ ວະສັລລາ ແລະ
ຫລຸມຝັງສົບຂອງສະຫາຍທັງສອງຂອງທ່ານ
ຮໍດີຍັລລວຣຸ ອັນຣຸມາ

ຄະນະກຳມະການວິຊາການ
ຂອງສຳນັກງານກົດຈະການສາສະໜາ
ປະຈຳມັດສະຍິດອັລຫະຣອມ ແລະ ມັດສະຍິດອັນນະບະວີ

ຄວາມປະເສີດ ແລະ ມາລະຍາດຕໍ່ມັສຍິດອັນ-
ນະບະວີ ແລະ

ຂໍ້ບັນຍັດຂອງການຍ້ຽມຢາມກູໂບຣຂອງທ່ານນະບີ
ຄຸ່ນລັລວຣຸ ອະໄລຣີ ວະສັລລາ ແລະ
ກູໂບຣຂອງສະຫາຍທັງສອງຂອງທ່ານ ຮໍດີຍັລລວຣຸ
ອັນຣຸມາ

ຮຽບຮຽງ

ຄະນະກຳມະການວິຊາການ
ຂອງສຳນັກງານກົດຈະການສາສະໜາ
ປະຈຳມັດສະຍິດອັລຫະຣອມ ແລະ ມັດສະຍິດອັນນະບະວີ

1447 ຮ.ສ.

ບົດນຳ

ມວນການສັນລະເສີນທັງປວງເປັນສິດຂອງອັລລຳຫໍ້
ຜູ້ອະພິບານແຫ່ງສາກົນລະໂລກ, ແລະ

ຂໍການອວຍພອນຄວາມສັນຕິສຸກ

ຈົ່ງມີແດ່ຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາເພື່ອເປັນຄວາມເມດຕາແກ່ຊາວໂລກ
ທັງຫຼາຍ, ແລະ ຕະຫຼອດຈົນບັນດາວົງວານຕະກູນ ແລະ
ມິດສະຫາຍຂອງທ່ານ ແລະ
ບັນດາຜູ້ທີ່ດຳເນີນຕາມລຸນນະທຳຂອງທ່ານ ແລະ
ໄດ້ຮັບການຊີ້ແນະຕາມແນວທາງຂອງທ່ານຈົນຮອດວັນແຫ່ງ
ການຕອບແທນ, ຕໍ່ໄປນີ້:

ນີ້ຄືຂໍຄວາມສະບັບຫຍໍ້,

ທີ່ປະກອບດ້ວຍຄວາມປະເສີດທີ່ສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງມັສຍິດນະບະ
ວີ, ແລະ ມາລະຍາດໃນການຍື່ນຢາມມັນ, ແລະ
ມາລະຍາດໃນການຍື່ນຢາມຫຸມຝັງສົບຂອງນະບີ, ແລະ
ຫຸມຝັງສົບຂອງສອງສະຫາຍຂອງທ່ານ ັ້, ພວກເຮົາໄດ້ຮວບຮວມມັນໄວ້ໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ມາຍື່ນຢາມມັ
ສຍິດນະບະວີ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ມີຄວາມຮູ້ ແລະ
ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຜົນລະບຸນຂອງມັສຍິດຂອງນະບີແຫ່ງປະຊາ
ຊາດຂອງທ່ານນະບີ ັ້, ແລະ ມາລະຍາດໃນການຍື່ນຢາມມັນ
ແລະ ການລະມາດໃນນັ້ນ,
ໂດຍຫວັງຈາກພຣະຜູ້ຊົງກະລຸນາປານີ, ພຣະຜູ້ຊົງໂປດປານ
ວ່າພຣະອົງຈະໃຫ້ເກີດປະໂຫຍດດ້ວຍກັບມັນ, ແລະ
ໃຫ້ມັນເປັນສິ່ງທີ່ດີງາມ ແລະ ບໍລິສຸດໃຈເພື່ອພຣະອົງ.
ແທ້ຈິງພຣະອົງຄືຜູ້ທີ່ດີເລີດທີ່ສຸດທີ່ຖືກວອນຂໍ ແລະ
ເປັນຜູ້ຊົງກະລຸນາທີ່ສຸດທີ່ຖືກຄາດຫວັງ.

ຄະນະກຳມະການວິຊາການ

ໜຶ່ງ: ຄວາມປະເສີດຂອງມັສຍິດອັນນະບະວີ (ມັສຍິດຂອງທ່ານນະບີ)

ອັລລໍຟ໌ ໄດ້ກ່າວວ່າ :

{وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ 68}

(ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ ຈົ່ງສ້າງສິ່ງທີ່ພຣະອົງຊົງປະສົງ
ແລະ ຈົ່ງເລືອກ, ພວກເຂົາບໍ່ມີສິດເລືອກ
ມະຫາບໍລິສຸດແດ່ອັລລໍຟ໌ ແລະ
ຊົງສ້າງສິ່ງຈາກສິ່ງທີ່ພວກເຂົາຕັ້ງພາຄີ) [ອັລ-ກໍລັສ: 68] ແລະ
ອັລລໍຟ໌ ໄດ້ຊົງເລືອກສະຖານທີ່ນີ້
ເພື່ອໃຫ້ເປັນມັສຍິດສຳລັບທ່ານນະບີຂອງພຣະອົງ ຈັດລົດລໍຖ້າ
ອະໄລຣີ ວະສັລລຳ ແລະ
ໄດ້ຊົງໃຫ້ຄວາມພິເສດແກ່ມັນດ້ວຍຄວາມປະເສີດຫຼາຍປະການ,
ເຊິ່ງໃນນັ້ນມີ:

ແທ້ຈິງ

ມັນແມ່ນຫນຶ່ງໃນສາມມັສຍິດທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເດີນທາງໄປສູ່:
ລາຍງານຈາກທ່ານອາບູ ຮູຮອຍເຣາະຫ໌ ຣໍດີຢັລລໍອັນຮຸ,
ໂດຍອ້າງເຖິງທ່ານນະບີ ﷺ ກ່າວວ່າ:

«لَا تُسَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: مَسْجِدِي هَذَا، وَمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى».

«ບໍ່ໃຫ້ມີການຈັດກຽມເພື່ອການເດີນທາງ
ນອກຈາກໄປຍັງມັສຍິດ 3 ແຫ່ງຄື: ມັສຍິດຂອງຂ້ອຍແຫ່ງນີ້,
ມັສຍິດອັລຫະຣອມ, ແລະ ມັສຍິດອັລອັກຊໍ»¹.

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອັລບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (1189) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (1397), ແລະສ່ຳນອນແມ່ນຂອງເພິ່ນ.

ແທ້ຈິງ ການລະຫມາດໃນນັ້ນ
ປະເສີດກວ່າໜຶ່ງຜັນການລະຫມາດໃນສະຖານທີ່ອື່ນ
ນອກຈາກມັສຍິດອັລຫະຣອມ:

ລາຍງານຈາກທ່ານອາບູ ຮູຮອຍເຣາເຫີ ຣໍດີຢັລວໍອັນຮຸ
ເລົ່າວ່າ: ທ່ານນະບີ ﷺ ກ່າວວ່າ:

«صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِي هَذَا خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلَاةٍ فِيْمَا سِوَاهُ، إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ».

«ການລະຫມາດໃນມັສຍິດຂອງຂ້ອຍແຫ່ງນີ້ ປະເສີດກວ່າ
1000 ການລະຫມາດໃນມັສຍິດອື່ນໆ, ນອກຈາກ
ມັສຍິດອັລຫະຣອມ»¹.

ແທ້ຈິງ
ມັນແມ່ນມັສຍິດທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນບົນຄວາມຍ່າເກງຕັ້ງແຕ່ວ
ນທຳອິດ:

ລາຍງານຈາກ ອະບີ ສະອີດ ອັລ-ຄຸດຣີ ຣໍດີຢັລວໍຮຸ ອັນຮຸ
ເລົ່າວ່າ: ຂ້ອຍໄດ້ເຂົ້າໄປຫາທ່ານຣໍສູລ ລຸລວໍຫີ ﷺ
ໃນບ້ານຂອງຜັນລະຍາບາງຄົນຂອງທ່ານ,
ແລ້ວຂ້ອຍໄດ້ກ່າວວ່າ ໂອ້! ທ່ານສາສະນະທຸດຂອງອັລວໍຫີ
ມັສຍິດໃດໃນສອງແຫ່ງ ທີ່ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນບົນຄວາມຍ່າເກງ
(ຕັກວາ)? ເພິ່ນເລົ່າວ່າ: ດັ່ງນັ້ນ
ທ່ານນະບີຈຶ່ງໄດ້ກ່າເອົາຫີນນ້ອຍໜຶ່ງກຳມີ
ແລ້ວໂຍນມັນລົງຜື້ນດິນ, ຈາກນັ້ນທ່ານກໍກ່າວວ່າ:

«هُوَ مَسْجِدُكُمْ هَذَا» لِمَسْجِدِ الْمَدِينَةِ.

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອັລບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (1190) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (1395), ແລະ
ສຳນວນແມ່ນຂອງອັລບຸກຄໍຣີ.

«ມັນແມ່ນມັສຍິດຂອງພວກເຈົ້າແຫ່ງນີ້»

ໝາຍເຖິງມັສຍິດມະດີນະຫົວ.

ແທ້ຈິງ

ຜົນຕອບແທນຂອງຜູ້ສຶກສາສະແດງຫາຄວາມຮູ້ໃນນັ້ນ,
ຄືກັບຜົນຕອບແທນຂອງຜູ້ຕໍ່ສູ້ໃນຫົນທາງຂອງອັລລຳ:

ລາຍງານຈາກທ່ານອາບູ ຮູຮອຍເຣາະຫ໌ ຣໍດີຢັລລໍ ອັນຮຸ,
ເລົ່າວ່າຂ້ອຍໄດ້ຍືນທ່ານຣໍສຸລຸລລໍຫ໌ ﷺ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«مَنْ جَاءَ مَسْجِدِي هَذَا، لَمْ يَأْتِهِ إِلَّا لِيُخْبِرَ بِتَعْلَمُهُ أَوْ يُعَلِّمُهُ، فَهُوَ بِمَنْزِلَةِ الْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَمَنْ جَاءَ لِيُغَيِّرَ ذَلِكَ، فَهُوَ بِمَنْزِلَةِ الرَّجُلِ يَنْظُرُ إِلَى مَتَاعٍ غَيْرِهِ».

«ຜູ້ໃດທີ່ມາຍັງມັສຍິດຂອງຂ້ອຍແຫ່ງນີ້

ໂດຍບໍ່ໄດ້ມາເພື່ອສິ່ງໃດນອກຈາກເພື່ອຄວາມດົງາມທີ່ລາວຈະ
ຮຽນຮູ້ ຫຼື ສອນມັນ,
ລາວກໍ່ຈະຢູ່ໃນຖານະທົບເທົ່າກັບຜູ້ທີ່ຕໍ່ສູ້ໃນຫົນທາງຂອງອັລ
ລຳຫ໌, ແລະ ຜູ້ໃດທີ່ມາເພື່ອສິ່ງອື່ນນອກເໜືອຈາກນັ້ນ,
ລາວກໍ່ຈະຢູ່ໃນຖານະທົບເທົ່າກັບຊາຍທີ່ໄດ້ແຕ່ເບິ່ງຊັບສິນຂ
ອງຄົນອື່ນ»¹.

ແທ້ຈິງ ໃນນັ້ນມີ ເຮົາເດາະຫ໌ ອັນຊົງກຽດ:

ລາຍງານຈາກທ່ານອາບູ ຮູຮອຍເຣາະຫ໌ ຣໍດີຢັລລໍ ອັນຮຸ,
ຈາກທ່ານນະບີ ﷺ ກ່າວວ່າ:

«مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي».

¹ ບັນທຶກໂດຍທ່ານມຸສລິມ ເລກທີ (1398).

² ບັນທຶກໂດຍ ທ່ານອິບນຸມາຈະຫ໌ ເລກທີ (227) ດ້ວຍສາຍລາຍງານຊໍຣີຫ໌.

<< ລະຫວ່າງເຮືອນຂອງຂ້ອຍ ແລະ ມືນບັຣຂອງຂ້ອຍ
ຄືສວນໜຶ່ງຈາກບັນດາສວນສະຫວັນ, ແລະ
ມືນບັຣຂອງຂ້ອຍຕັ້ງຢູ່ເທິງບໍ່ນ້ຳຂອງຂ້ອຍ >>¹.

ສອງ: ການສົ່ງເສີມໃນການໄປຢ້ຽມຢາມ

ມັສຍິດນະບະວີ ອັນຊົງກຽດ

ຍ້ອນຄວາມປະເສີດເຫຼົ່ານີ້ ແລະ ອື່ນໆ
ຈົ່ງສົ່ງເສີມໃຫ້ມີການໄປຢ້ຽມຢາມ ມັສຍິດນະບະວີ
ເພື່ອການລະຫມາດ ແລະ ເຮັດອົບາດະຫ໌ໃນນັ້ນ.

- ເປັນທີ່ສົ່ງເສີມສຳລັບຜູ້ປະກອບພິທີຮັຈ ແລະ
ບຸກຄົນອື່ນໆ ໃນການໄປຢ້ຽມຢາມມັສຍິດອັນ-ນະບະວີ
ກ່ອນການປະກອບພິທີຮັຈ ຫຼື ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ແລະ
ການໄປຢ້ຽມຢາມນີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນເງື່ອນໄຂຂອງຮັຈ,
ບໍ່ແມ່ນອົງປະກອບຫຼັກ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຂໍ້ບັງຄັບຂອງມັນ, ແລະ
ບໍ່ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງໃດໆ ກັບຮັຈ.

- ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂສຳລັບການໄປຢ້ຽມຢາມມັສຍິດຂອງທ່ານນະບີ ຫຼື
ວ່າຈະຕ້ອງມີຈຳນວນການລະມາດທີ່ແນ່ນອນ, ຫຼື
ຕ້ອງພັກເຊົາເປັນໄລຍະເວລາທີ່ແນ່ນອນໃນນະຄອນມະດີນະ
ຫ໌,

ແຕ່ການໄປຢ້ຽມຢາມນັ້ນຖືວ່າສຳເລັດຜົນດ້ວຍການລະມາດ
ຟຽງຄັ້ງດຽວ ບໍ່ວ່າຈະເປັນ ລະມາດຜັຣດ ຫຼື
ການລະມາດຊຸນນະຮ໌,

¹ ມຸດຕະຟາກຸລອະໄວ. ອັລບຸກຄຳຮີ, ເລກທີ (1195) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (1390).

ກ່າວວ່າ, ແລະ ສ່ວນທີ່ພວກທ່ານພາດໄປ
 ກ່າວວ່າໃຫ້ຄົບຖ້ວນ, ເພາະແທ້ຈິງແລ້ວ
 ເມື່ອພວກທ່ານຄົນໃດມຸ່ງໜ້າໄປສູ່ການລະຫມາດ
 ລາວກໍ່ຖືວ່າຢູ່ໃນການລະຫມາດແລ້ວ »¹, ແລະ ລາຍງານຈາກ
 ອະບີ ສະອິດ ອັລ-ອຸດຣີ ຣໍດີຍັດລໍຣຸ ອັນຣຸ ແທ້ຈິງທ່ານນະບີ ﷺ
 ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَظِلٍ، وَأَنْ يَسْتَنْ، وَأَنْ يَمَسَّ طَيِّبًا إِنْ وَجَدَ»
 « ອາບນ້ຳໃນວັນສຸກ ວາຈີບ ສຳຫຼັບມຸສລິມສາວໜຸ່ມທຸກຄົນ,
 ແລະ ໃຫ້ເຮັດຄວາມສະອາດກູແຂ້ວ, ແລະ
 ໃຫ້ສຳພັດໃສ່ນ້ຳຫອມ ຖ້າຫາກມີ»², ສ່ວນແມ່ຍິງ
 ເມື່ອນາງມາທີ່ມັສຍິດ,
 ນາງຈຳເປັນຕ້ອງປົກປິດຮ່າງກາຍດ້ວຍຮີຍາບຂອງນາງ, ແລະ
 ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ນາງໃຊ້ເຄື່ອງຫອມ (ນ້ຳຫອມ)
 ດັ່ງຄຳກ່າວຂອງນະບີ ﷺ:

«إِذَا شَهِدْتَ إِحْدَاكُنَّ الْمَسْجِدَ فَلَا تَمَسَّ طَيِّبًا».

«ເມື່ອພວກທ່ານຍິງຄົນໃດໄປຮ່ວມທີ່ມັສຍິດ
 ຈົ່ງຢ່າໄດ້ໃສ່ນ້ຳຫອມ»³.

ກ້າວຕີນຂວາ ເວລາເຂົ້າມັສຍິດນະບະວີ, ແລະ
 ກ່າວດູອາເຂົ້າມັສຍິດ. ດັ່ງນັ້ນ,
 ຈົ່ງເປັນສິ່ງທີ່ສົ່ງເສີມສຳລັບຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມ ທີ່ຈະກ້າວຕີນຂວາ

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອັລບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (636) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (602).

² ເຫັນດີພ້ອມກັນ, ອັລບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (846) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (858), ແລະ
 ອັລມຸຮຕະລິມ ແມ່ນຜູ້ທີ່ບັນລຸນິຕິພາວະ.

³ ບັນທຶກໂດຍທ່ານມຸສລິມ ເລກທີ (443).

ເວລາເຂົ້າມັສຍິດນະບະວີ ເຊັ່ນດຽວກັບມັສຍິດອື່ນໆ, ແລະ
ກ່າວດູອານີ້ ກໍ່ຄື:

«بِسْمِ اللَّهِ، وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ»

« ບິສມິລລາຮີ, ວັສສະລາມຸ ອະລາ ຣະຊູລິລລາຮີ, ອັລລໍຮຸມ
ມັກຟິຣລີ ຊຸນບີ ວັຟຕະຫັລີ ອັບວາບະ ຣາະມະຕິກ»
(ດ້ວຍພຣະນາມຂອງອັລລໍຮັ,
ແລະຄວາມສັນຕິຈົ່ງມີແດ່ຣໍຊຸນຂອງອັລລໍຮັ, ໂອ້ອັລລໍຮັ
ຂໍຊົງໂປດໃຫ້ການອະໄພຍະໂທດໃນບາບຂອງຂ້ອຍແກ່ຂ້ອຍ,
ແລະຂໍຊົງເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມເມດຕາຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ)¹, ແລະ ເຊັ່ນດຽວກັນ ໃຫ້ກ່າວວ່າ:

«أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ، مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ»

ຄໍາອ່ານ: «ອະຊູ ບິລລາຮິລ ອາຊິມ, ວະບິວັດຮິຣິລ ກະລິມ,
ວະສຸດຕໍນິຣິລ ກໍດິມ, ມິນັຊ ໄຊຕອນ ນິຣໍຈິມ»

ຄວາມໝາຍ: “ຂ້ອຍຂໍຄວາມຄຸ້ມຄອງຕໍ່ອັລລໍຮັຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່,
ແລະ ດ້ວຍພຣະຜັກອັນຊົງກຽດຂອງພຣະອົງ, ແລະ
ດ້ວຍອຳນາດອັນດັ່ງເດີມຂອງພຣະອົງ,
ໃຫ້ຮອດພົ້ນຈາກໄຊຕອນມານຮ້າຍຜູ້ຖືກສາບແວງ”².

ການປະຕິບັດລະຫມາດ ຕະຮີຍະຕຸລມັສຍິດ:
ເປັນສູນນະຫັສຳລັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນມັສຍິດອັນ-ນະບະວີ
ເພື່ອລະຫມາດໃນທີ່ນັ້ນ,
ໃຫ້ລະຫມາດສອງຣໍກະອັດເປັນການຕະຮີຍະຕຸລມັສຍິດກ່ອນ
ທີ່ຈະນັ່ງລົງ, ໂດຍມີລາຍງານຈາກທ່ານ ອະບູ ກໍຕາດະຫັ ອັລ-

¹ ບັນທຶກໂດຍ ທ່ານອິບນຸມາຈະຫັ ເລກທີ (771), ດ້ວຍສາຍລາຍງານທີ່ຖືກຕ້ອງ.

² ບັນທຶກໂດຍທ່ານອາບຸດາດູດ ເລກທີ (466), ດ້ວຍສາຍລາຍງານຊໍ່ເຮຍຮັ.

ຮາຣິຊ ບິນ ຣິບຣີ ອັລ-ອັນຊຸຣີ ຣໍດີຍ໌ລວ໌ຫຸ ອັນຮຸ ໄດ້ກ່າວວ່າ:
ທ່ານນະບີ ຊ໌ລວ໌ລວ໌ຫຸ ອະໄລຣີ ວະສັລລັມ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْمَسْجِدَ، فَلَا يَجْلِسُ حَتَّى يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ».

« ເມື່ອພວກທ່ານຄົນໃດເຂົ້າໄປໃນມັສຢິດ, ຈົ່ງຢ່າໄດ້ນັ່ງຈົນກວ່າຈະລະຫມາດສອງຣະກະອັດເລຍກ່ອນ »¹.

ການພະຍາຍາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ການລະຫມາດໃນບັນດາແຖວທຳອິດ; ເນື່ອງຈາກໃນນັ້ນມີຄວາມປະເສີດອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້

ນອກຈາກດ້ວຍການຜ້າວໄປຕັ້ງແຕ່ເນື່ອງ,
ໂດຍມີລາຍງານຫາດີຊຈາກທ່ານອະບີ ຫຼືອອຍເຣາະຫ໌
ຣໍດີຍ໌ລວ໌ຮຸ ອັນຮຸ ວ່າ ທ່ານນະບີ ຊ໌ລວ໌ລວ໌ຮຸ ອະໄລຣີ ວະສັລລັມ
ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النِّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَنْهَمُوا عَلَيْهِ لَا سَنَهُمُوا»

« ຫາກຜູ້ຄົນຮູ້ເຖິງຄວາມປະເສີດທີ່ມີໃນການອະຊານ ແລະ ແຖວທຳອິດ, ແລ້ວພວກເຂົາບໍ່ພົບວິທີການໃດ (ທີ່ຈະໄດ້ຮັບມັນ) ນອກຈາກການຈັບສະຫຼາກ, ແນ່ນອນວ່າພວກເຂົາຈະຈັບສະຫຼາກກັນ. »², ດັ່ງທີ່ທ່ານນະບີ ຊ໌ລວ໌ລວ໌ຮຸ ອະໄລຣີ ວະສັລລັມ ໄດ້ກ່າວໄວ້ແກ່ບັນດາຊຸຮາບະຫ໌ຂອງທ່ານ ຣໍດີຍ໌ລວ໌ຮຸ ອັນຮຸມ ວ່າ:

«تَقَدَّمُوا فَأَتَمُّوا بِئِي، وَلِيَأْتَمَّ بِكُمْ مَنْ بَعْدَكُمْ، لَا يَزَالُ قَوْمٌ يَتَأَخَّرُونَ حَتَّى يُؤَخَّرَهُمُ اللَّهُ».

¹ ເຫັນດີຮ່ວມກັນ, ອັລບຸກຄຳຣີ, ເລກທີ (1171) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (714).

² ເຫັນພ້ອມຕ້ອງກັນ, ອັລບຸກຄຳຣີ: ເລກທີ (615) ແລະ ມຸສລິມ: ເລກທີ (437).

«ພວກທ່ານຈົ່ງກ້ວມາຂ້າງໜ້າ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຂໍອະໄພ,
ແລະໃຫ້ຜູ້ທີ່ຢູ່ຫຼັງຈາກພວກທ່ານ ປະຕິບັດຕາມພວກທ່ານ,
ຄົນກຸ່ມໜຶ່ງຈະຍິ່ງຄົງຊັກຊ້າຢູ່ທາງຫຼັງ
ຈົນກວ່າອັນລ່ວງໄຫວ້ຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຕ້ອງຢູ່ລ່າຫຼັງ»¹

ສຳຫຼັບແມ່ຍິງແລ້ວ
ສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດສຳຫຼັບພວກນາງແມ່ນການລະຫມາດຢູ່ແຖວຫຼັງ,
ແລະ ຢູ່ຫ່າງຈາກບັນດາຜູ້ຊາຍ, ຈາກຮະດິຊຂອງທ່ານອະປິ
ຮຸໄຣເຣາະຫ໌ ອໍດີຍັລລໍ ອັນຮຸ ເລົ່າວ່າ: ທ່ານນະປີ ຊໍລລັລລໍຮຸ
ອະໄລຣີ ວະສັລລາ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«خَيْرُ صُفُوفِ الرِّجَالِ أُولَئِهَا، وَشَرُّهَا آخِرُهَا، وَخَيْرُ صُفُوفِ النِّسَاءِ آخِرُهَا،
وَشَرُّهَا أُولَئِهَا»

«ແຖວທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງບັນດາຜູ້ຊາຍນັ້ນແມ່ນແຖວທຳອິດ,
ແລະ ແຖວທີ່ຊົ່ວທີ່ສຸດຂອງມັນແມ່ນແຖວສຸດທ້າຍ, ແລະ
ແຖວທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງບັນດາແມ່ຍິງແມ່ນແຖວສຸດທ້າຍ, ແລະ
ແຖວທີ່ຊົ່ວທີ່ສຸດຂອງມັນແມ່ນແຖວທຳອິດ»²,

ແຕ່ຖ້າຫາກພວກນາງລະຫມາດຕາມລຳພັງ, ຫຼື
ລະຫວ່າງພວກນາງ ແລະ ບັນດາຜູ້ຊາຍມີສິ່ງກົດກັນ,
ດັ່ງທີ່ເປັນຢູ່ໃນມັດສະຍິດນະປະວີ,
ແລ້ວແຖວທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກນາງນັ້ນແມ່ນແຖວທຳອິດ;
ເນື່ອງຈາກເຫດຜົນໃນເລື່ອງດັ່ງກ່າວໄດ້ໝົດໄປ.

ການລະຫມາດຢູ່ທາງຫລັງອີມ້າມ, ແລະ
ໃຫ້ລະມັດລະວັງບໍ່ໃຫ້ເຮັດກ່ອນອີມ້າມ;
ເນື່ອງຈາກຫະດິຊລາຍງານຈາກ ທ່ານ ອະບູ ຮຸໄຣເຣາະຫ໌

¹ ບັນທຶກໂດຍທ່ານມຸສລິມ ເລກທີ (438).

² ບັນທຶກໂດຍທ່ານມຸສລິມ ເລກທີ (440).

ຂໍອະໄພຮຸ້ງພຣະໄທຕໍ່ເພິ່ນ, ວ່າ ທ່ານນະບີ ຊໍລ໌ລໍຣ໌ຮຸ
ອະໄລຣີ ວະສັລລັມ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ».

«ແທ້ຈິງ ອີມ່າມ (ຜູ້ນຳລະຫມາດ)
ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ
(ໝາຍເຖິງໃຫ້ເຮົາເຮັດຫຼັງຈາກອີມ່າມເຮັດ) »¹.

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ລະຫມາດຍືນນຳໜ້າອີມາມ
ນອກຈາກໃນກໍລະນີຈຳເປັນ ແລະ
ມັສຍິດເຕັມໄປດ້ວຍຜູ້ທີ່ຮ່ວມລະຫມາດ
ຈົນບໍ່ສາມາດຫາບ່ອນລະຫມາດໄດ້ນອກຈາກທາງໜ້າຂອງອີ
ມາມ.

ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນການອັດຊ່ອງຫວ່າງລະຫວ່າງແຖວ, ແລະ
ຈັດແຖວໃຫ້ຊື່, ແຕ່ຕ້ອງລະມັດລະວັງການບຽດສຽດ ແລະ
ສ້າງຄວາມລຳບາກໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄົນ,
ການຢ່າງຂ້າມບ່າໄຫວ້ຕັດໜ້າຂອງພວກເຂົາ, ແລະ
ການຢ່າງຜ່ານໜ້າບັນດາຜູ້ທີ່ມາລະຫມາດ;
ເພາະສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະເຮັດໃຫ້ລາວຕົກຢູ່ໃນບາບ.

ການລະຫມາດໃນເຮົາເດາະຫໍ້ ອັຊຊະຣີຟະຫໍ້
ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີຄວາມສະດວກໃນການກະທຳດັ່ງກ່າວ;
ເນື່ອງດ້ວຍຫະດີຊຂອງ ທ່ານອາບູ ຮູຮອຍເຮາະຫໍ້
ຮໍດີຢັລລໍອັນຮຸ, ໂດຍລາຍງານຈາກທ່ານນະບີ ﷺ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي».

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອັລບຸກຄຳຣີ, ເລກທີ (722) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (417).

<< ລະຫວ່າງເຮືອນຂອງຂ້ອຍ ແລະ ມືນບັຣຂອງຂ້ອຍ
ແມ່ນສວນໜຶ່ງຈາກບັນດາສວນສະຫວັນ, ແລະ
ມືນບັຣຂອງຂ້ອຍຕັ້ງຢູ່ເທິງບໍ່ນ້ຳຂອງຂ້ອຍ >>¹.

ແລະ ບໍ່ໄດ້ມີການລະບຸເຖິງຄວາມປະເສີດສະເພາະໃດໜຶ່ງ
ກ່ຽວກັບການລະຫມາດໃນເຮົາເດາະຫ໌, ແຕ່ມີການຍິ້ງຢືນວ່າ
ມັນເປັນສວນໜຶ່ງຈາກບັນດາສວນຂອງສະຫວັນ -ດັ່ງຫະດີຊ
ທີ່ລາຍງານໂດຍທ່ານອະບູ ຮຸຣອຍເຣາະຫ໌ ຣໍດີອັລລໍຮຸ ອັນຮຸ
ກ່ອນໜ້ານີ້- ແລະ ການປະຕິບັດອິບາດະຫ໌ຕ່າງໆ
ຈະມີຄວາມປະເສີດເພີ່ມຂຶ້ນ
ດ້ວຍກັບຄວາມປະເສີດຂອງເວລາ ແລະ ສະຖານທີ່ຂອງມັນ.

*

ແລະ

ຜູ້ມາຍັງມຢາມຄວນເລືອກເວລາທີ່ເໝາະສົມສໍາລັບການລະ
ຫມາດໃນເຮົາເດາະຫ໌, ແລະ

ຊອກຫາເວລາທີ່ມີຄວາມແອອັດນ້ອຍ,
ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບຽດສຽດເພີ່ນ້ອງມຸສລິມຂອງຕົນ,
ແລະ ບໍ່ກ້າວຂ້າມປ່າໄຫຼ່ຂອງຜູ້ຄົນ, ແລະ
ບໍ່ຢ່າງຕັດໜ້າຜູ້ທີ່ພວມລະຫມາດຢູ່ເພື່ອທີ່ຈະເຂົ້າໄປລະຫມາດ
ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ;

ເພາະການລະຫມາດໃນເຮົາເດາະຫ໌ເປັນພຽງການລະຫມາດສູນ
ນັດ (ນາຟິລະຫ໌)

ຈຶ່ງບໍ່ຄວນບັນລຸເຖິງສິ່ງດັ່ງກ່າວດ້ວຍການກະທໍາທີ່ຕ້ອງຫ້າມ
(ຫະຣອມ), ເຊັ່ນດຽວກັນນີ້

ຜູ້ມາຍັງມຢາມຄວນເອົາໃຈໃສ່ໃນການປະຕິບັດ ແລະ
ຍຶດໝັ້ນຕາມກົດລະບຽບສະເພາະ ແລະ

¹ ບັນທຶກຮ່ວມກັນ. ອັລບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (1195) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (1390).

ການຈັດລະບຽບຕ່າງໆສໍາລັບການເຂົ້າສູ່ເຮົາເດາະຫໍ,
ຕະຫຼອດຈົນການເລືອກເວລາທີ່ເໝາະສົມ, ແລະ
ການໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດ
ລະບຽບການເຂົ້າຢ້ຽມຢາມນັ້ນ.

ການໃຊ້ເວລາໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ
ດ້ວຍການເພີ່ມພູນການປະກອບຄຸນງາມຄວາມດີ
ທີ່ເຮັດໃຫ້ໃກ້ຊິດຕໍ່ພຣະຜູ້ສ້າງຂອງລາວ ຜູ້ສູງສົ່ງ ເຊັ່ນ:
ການລະຫມາດ, ການອ່ານອັລກູຣອານ, ການລໍາລຶກ,
ການຂໍດູອາ,
ການເຂົ້າຮ່ວມສະຖານທີ່ຊຸມນຸມເພື່ອການລໍາລຶກ,
ບົດຮຽນທາງດ້ານວິຊາການ,
ວົງການຮຽນການສອນອັລກູຣອານອັນປະເສີດ, ແລະ ອື່ນໆ.

ການໃຫ້ກຽດຄໍາພີຂອງອັລລໍຫໍ ອັຊຊະ ວະຈັລ ແລະ
ການປົກປ້ອງຮັກສາມັນຈາກການທໍາລາຍແຜ່ນເຈຍຂອງມັນ
, ແລະ ການຂີດຂຽນໃສ່ມັນ, ຫຼື ການດູກູກ ແລະ
ການໝໍ້ນປະໝາດ ດ້ວຍການວາງເກີບໄວ້ຂ້າງມັນ, ຫຼື
ການວາງມັນໄວ້ເທິງພື້ນດິນ ແລະ ສິ່ງອື່ນໆ ໃນທຳນອງນີ້,
ດັ່ງທີ່ພຣະອົງກ່າວວ່າ:

(ذَلِكَ وَمَنْ يُعِظْكُمْ شَعْرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ 32)

(ດັ່ງກ່າວນັ້ນແຫຼະ ແລະ
ຜູ້ໃດທີ່ຍົກຍ່ອງບັນດາເຄື່ອງໝາຍຂອງອັລລໍຫໍ ແທ້ຈິງ
ມັນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຈາກຄວາມຍໍາເກຣງຍ້ານກົວຂອງຫົວໃຈ)
[ສູເຣາະຫໍ ອັລ-ຮັຈ : 32].

ການລົດສາຍຕາລົງຈາກສິ່ງທີ່ອັລລໍຫໍ ອັຊຊະ ວະຈັລ
ຊົງຫ້າມ: ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງຈຳເປັນສໍາລັບຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມມັສຍິດອັນ-

ນະບະວີ

ທີ່ຈະຕ້ອງລົດສາຍຕາລົງຈາກສິ່ງທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມອງເບິ່ງ,
ແລະ

ຄວນຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການເຮັດບາບໃນສະຖາ
ນທີ່ແຫ່ງນີ້, ພ້ອມທັງບົດລົງໂທດທີ່ຈະຕາມມາ,
ເພາະແທ້ຈິງແລ້ວ

ການເຮັດບາບທັງຫຼາຍຈະທະວີຄວາມຮຸນແຮງຂຶ້ນທັງໃນດ້ານ
ປະລິມານແລະຄຸນນະພາບ

ຕາມຄວາມອຶ່ງໃຫຍ່ຂອງເວລາແລະສະຖານທີ່, ແລະ
ການປະຕິບັດຄຸນງາມຄວາມດີກໍເຊັ່ນດຽວກັນ. ແລະ

ແມ່ຍິງມຸສລິມຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ໃນການຄຸມຮີຈາບຕາມຫຼັກກາ
ນສາສະໜາ, ແລະ ບໍ່ເປີດເຜີຍການປະດັບປະດາ
ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເກີດຜິດນະໜັດແກ່ບັນດາຜູ້ຊາຍ, ເພາະແທ້ຈິງແລ້ວ
ສິ່ງດັ່ງກ່າວນີ້ເປັນບາບອັນໃຫຍ່ຫຼວງ.

ຕ້ອງລະມັດລະວັງການຫຍຸ້ງຢູ່ກັບການຖ່າຍຮູບ ຫຼື
ການເບິ່ງຮູບພາບ ແລະ ຄົບວິດີໂອໃນໂທລະສັບມືຖື, ແລະ
ເລື່ອງນີ້ຈະຍິ່ງມີຄວາມອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ
ຖ້າຫາກວ່າຮູບພາບ ແລະ

ຄລິບວິດີໂອເຫຼົ່ານີ້ເປັນສິ່ງທີ່ຖືກຫ້າມ.

ການປົກປ້ອງມັສຍິດອັນ-

ນະບະວີໃຫ້ປາສະຈາກທຸກສິ່ງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ ເຊັ່ນ:
ການຜິດຖຽງກັນ, ການສົ່ງສຽງດັງ,
ການປະກາດຫາຂອງທີ່ເສຍ, ການຊື້ຂາຍ, ແລະ ສິ່ງອື່ນໆ
ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ຈາກບັນດາສິ່ງທີ່ບໍ່ສົມຄວນໃນມັສຍິດນັ້ນ ແລະ
ໃນມັສຍິດອື່ນໆ; ອີງຕາມຣະດິດຂອງ ທ່ານ ອະບູ ຣຸຣອຍເຣາະຫັ

ຮໍດີຍ໌ລວໍຮຸ ອັນຮຸ ທີ່ລາຍງານຈາກ ທ່ານນະບີ ﷺ ,
ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າ:

«إِذَا رَأَيْتُمْ مَنْ يَبِيعُ أَوْ يَتَّبِعُ فِي الْمَسْجِدِ، فَقُولُوا: لَا أَرْبَحَ اللَّهَ تِجَارَتَكَ، وَإِذَا رَأَيْتُمْ مَنْ يَنْسُدُّ فِيهِ ضَلَالَةٌ، فَقُولُوا: لَا رَدَّ اللَّهُ عَلَيْكَ».

« ເມື່ອພວກທ່ານເຫັນໃຜກໍ່ຕາມເຮັດການຊື້ຂາຍໃນມັສຢິດ
ກໍ່ຈົ່ງກ່າວກັບລາວວ່າ:

ຂໍອັລລຳຫຼືຢ່າໄດ້ຊົງເຮັດໃຫ້ການຄ້າຂາຍຂອງເຈົ້າມີກຳໄລເລີຍ,
ແລະ

ເມື່ອພວກທ່ານເຫັນໃຜກໍ່ຕາມປະກາດຫາຂອງທີ່ເສຍໃນນັ້ນ
ກໍ່ຈົ່ງກ່າວກັບລາວວ່າ:

ຂໍອັລລຳຫຼືຢ່າໄດ້ຊົງໃຫ້ສິ່ງນັ້ນກັບຄືນແກ່ເຈົ້າເລີຍ»¹.

ການໃສ່ໃຈຕໍ່ຄວາມສະອາດສ່ວນຕົວ, ແລະ
ການລະມັດລະວັງຈາກກິນເຫັນ ເຊັ່ນ: ກະທຽມ, ຜັກບົວ,
ຄວັນຍາສູບ, ແລະ ເຫງືອ, ແລະ ສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ
ເຊິ່ງສ້າງຄວາມລົບກວນແກ່ຜູ້ຮ່ວມລະໝາດ;

ຈາກຮະດີຊຂອງທ່ານ ຈາບິຣ ບິນ ອັບດຸລລັຫ໌ ຮໍດີຍ໌ລວໍຮຸ ອັນຮຸ
ໄດ້ກ່າວວ່າ: ແທ້ຈິງ ທ່ານຮໍຊຸລຂອງອັລລຳ ﷺ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

«مَنْ أَكَلَ ثُومًا أَوْ بَصَلًا، فَلْيَعْتَزِلْنَا - أَوْ قَالَ: فَلْيَعْتَزِلْ مَسْجِدَنَا - وَلْيَقْعُدْ فِي بَيْتِهِ».

« ຜູ້ໃດທີ່ກິນຜັກທຽມ ຫຼື ຜັກບົວ,
ກໍ່ຈົ່ງຫຼີກຫ່າງຈາກພວກເຮົາ - ຫຼື ທ່ານໄດ້ກ່າວວ່າ:
ຈົ່ງຫຼີກຫ່າງຈາກມັສຢິດຂອງພວກເຮົາ - ແລະ
ຈົ່ງຢູ່ໃນເຮືອນຂອງຕົນ »².

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອັດຕິຣມີຊີ ເລກທີ (1321), ແລະ ອິບນຸ ອຸໂຊມະຫ໌ ເລກທີ (1305),
ດ້ວຍສາຍລາຍງານທີ່ຖືກຕ້ອງ.

² ບັນທຶກໂດຍ ອັດບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (7359) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (564).

ການເອົາໃຈໃສ່ຄວາມສະອາດຂອງມັສຍິດນະບະວີ ແລະ
ບໍ່ຖືມຂີ້ເຫຍື້ອພາຍໃນມັສຍິດ ແລະ ບໍລິເວນເດີ່ນຂອງມັສຍິດ,
ເຊັ່ນ: ເສດອາຫານ ແລະ ຜ້າປູອາຫານລະສິນອິດ
ໂດຍສະເພາະໃນເດືອນຮໍມະດອນ, ຫຼື
ການຖິ້ມນ້ຳລາຍຕາມທາງຍ່າງ ແລະ ເດີ່ນມັສຍິດ, ແລະ ອື່ນໆ.

ຫຼືກວ້າງການລະຫມາດໃນທາງຍ່າງ, ບໍລິເວນທາງເຂົ້າປະຕູ
ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ແອອັດ,
ເພາະວ່າສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນເສຍ,
ເປັນການກົດຂວາງເສັ້ນທາງ, ແລະ ລົບກວນບັນດາມຸສະລິມ.

ການລະຫມາດຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະ
ແມ່ຫຍິງແມ່ນໃຫ້ຢູ່ໃນສະຖານທີ່
ທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ສະເພາະສຳຫລັບແຕ່ລະຝ່າຍ,
ພາຍໃນມັສຍິດອັນນະບະວີ ຫຼື ໃນບໍລິເວນເດີ່ນຂອງມັສຍິດ,
ແລະ ຜູ້ຊາຍບໍ່ໃຫ້ລະຫມາດຢູ່ທາງຂ້າງແມ່ຍິງ, ແລະ
ແມ່ຍິງກໍ່ບໍ່ໃຫ້ລະຫມາດຢູ່ທາງຂ້າງຜູ້ຊາຍ, ແລະ
ຈົ່ງລະມັດລະວັງການຢືນລ້ຳໜ້າອີມາມ (ຜູ້ນຳລະຫມາດ)
ເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.

ກ້າວຕົ້ນຊ້ຳຍອກກ່ອນ ເວລາອອກຈາກມັສຍິດ, ແລະ
ກ່າວດູອາເວລາອອກວ່າ:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ»

«ອັລລຸມມະ ອິນນີ ອັສອະລຸກະ ມິນ ຟັດລິກ»

ຄວາມໝາຍວ່າ:

ໂອ້ອລລໍຫໍ

ແທ້ຈິງຂ້ອຍຂໍຕໍ່ພຣະອົງຈາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄວາມໂບດບານ
ຂອງພຣະອົງ¹, ຫລື ກ່າວສໍລະວາດຕໍ່ທ່ານນະບີ ﷺ ແລະກ່າວວ່າ:
«رَبِّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي، وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ فَضْلِكَ».

"«ຮອບບິກ ຟິຣລີ ຊຸນູບີ, ວັຟຕະຫລີ ອັບວາບະ ຟັດລິກ»

(ໂອ້ອລລໍຮໍ

ຂໍຊົງໂບດໃຫ້ການອະໄພຍະໂທດແກ່ຂ້ອຍໃນຄວາມຜິດບາບຂ
ອງຂ້ອຍ, ແລະ
ຂໍຊົງໂບດເປີດປະຕູແຫ່ງຄວາມໂບດບານຂອງພຣະອົງໃຫ້ແກ່
ຂ້ອຍ)²."

ສີ່: ຂໍ້ບັນຍັດ ແລະ

ມາລະຍາດວ່າດ້ວຍການຢັ້ງມຢາມກູໂບຣຂອງທ່າ

ນນະບີ ຊໍລັລລໍຮຸ ອະໄລຮີ ວະຊໍລລໍ ແລະ

ກູໂບຣສະຫາຍທັງສອງຂອງທ່ານ ຣໍດີຍໍລລໍຮຸ

ອັນຮຸມາ

*

ເປັນທີ່ສົ່ງເສີມໃຫ້ມີການໄປຢັ້ງມຢາມກູໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ﷺ
ແລະ ກູໂບຣຂອງສອງສໍາຫາບະຫໍຂອງທ່ານຄື: ອະບູ ບັກກຣ໌
ແລະ ອຸມັຣ ຣໍດີຍໍລລໍຮຸ ອັນຮຸມາ,
ສໍາລັບຊາວນະຄອນມະດີນະຫໍ ແລະ
ຜູ້ທີ່ເດີນທາງມາຍັງນະຄອນດັ່ງກ່າວໃນຖານະແຂກ ແລະ
ຜູ້ມາຢັ້ງມຢາມ;

¹ ບັນທຶກໂດຍທ່ານມຸສລິມ ເລກທີ (713).

² ບັນທຶກໂດຍ ອັດຕິຣມີຊີ ເລກທີ (314), ດ້ວຍສາຍລາຍງານທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ເນື່ອງຈາກບັນດາຫຼັກຖານທົ່ວໄປທີ່ບົ່ງບອກເຖິງການທີ່ອິສລາມໄດ້ກຳໜົດໃຫ້ມີການຢັ້ງຢືນຍາມບັນດາກຸໂບຣ, ແລະ ໜຶ່ງໃນນັ້ນກໍຄືຄຳກ່າວຂອງທ່ານ ﷺ ທີ່ວ່າ:

«نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ، فَزُورُوهَا».

«ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫ້າມພວກທ່ານຈາກການໄປຢຽມຍາມກຸໂບຣ, ແຕ່ ຕອນນີ້ພວກທ່ານຈຶ່ງໄປຢຽມຍາມມັນ»¹.

ແລະ

ສິ່ງທີ່ໄດ້ບົ່ງບອກເຖິງຄວາມປະເສີດຂອງການກ່າວສະລາມແດ່ທ່ານນະບີ ﷺ ຫຼັງຈາກການເສຍຊີວິດຂອງທ່ານນັ້ນກໍຄືຈາກຄຳກ່າວຂອງທ່ານນະບີ ﷺ:

«مَا مِنْ أَحَدٍ يُسَلِّمُ عَلَيَّ، إِلَّا رَدَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيَّ رُوحِي حَتَّى أُرَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ».

«ບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ກ່າວສະລາມມາຍັງຂ້ອຍ, ນອກຈາກອັລລຳຮີຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ ແລະ ຊົງສູງສົ່ງຈະຊົງຄົນວິນຍານຂອງຂ້ອຍໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ ຈົນກວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ຕອບສະລາມແກ່ລາວ»².

*

ແລະ

ບໍ່ມີບົດບັນຍັດໃຫ້ແມ່ຍິງໄປຢັ້ງຢືນຍາມກຸໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ຊໍລລັລລໍຮຸ ອະລັຍຮີ ວະສັລລັມ ແລະ ກຸໂບຣຂອງບຸກຄົນອື່ນຈາກບັນດາມຸສລິມ, ເພາະການໄປຢັ້ງຢືນຍາມກຸໂບຣນັ້ນເປັນບົດບັນຍັດສຳຫຼັບຜູ້ຊາຍ, ສຳຫຼັບແມ່ຍິງແລ້ວພວກນາງຖືກຫ້າມຈາກການໄປຢັ້ງຢືນຍາມ

¹ ບັນທຶກໂດຍທ່ານມຸສລິມ ເລກທີ (977).

² ບັນທຶກໂດຍ ທ່ານອະຫັມັດ ໃນໜັງສືມຸສນັດ ເລກທີ (10815), ດ້ວຍສາຍລາຍງານຮາຊັນ.

ກຸໂບຣ, ດັ່ງທີ່ມີລາຍງານຈາກທ່ານ ອິບນຸ ອັບບາສ ຣໍດີຍັລລໍຮຸ ອັນຮຸມາ ກ່າວວ່າ:

«لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ زَايِرَاتِ الْقُبُورِ، وَالْمُنْجِذِينَ عَلَيْهَا الْمَسَاجِدَ وَالسُّرُجَ»

«ທ່ານລໍຊູລຂອງອັລລໍຫໍ້

ໄດ້ສາບແລ່ງບັນດາແມ່ຍິງທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມບັນດາກຸໂບຣ, ແລະ
ບັນດາຜູ້ທີ່ຍຶດຖືເອົາເທິງມັນເປັນບັນດາມັສຍິດ ແລະ
ສ້າງໂຄມໄຟປະດັບຫຸມຝັງສົບ»¹, ລາຍງານຈາກທ່ານອາບູ
ຮູຣອຍເຣາະຫໍ້ ຣໍດີຍັລລໍຮຸ:

«أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَعَنَ زَوَارَاتِ الْقُبُورِ».

« ແທ້ຈິງ ທ່ານຣໍຊູລ ລຸລລໍຫໍ້ ໄດ້ສາບແລ່ງບັນດາແມ່ຍິງທີ່ໄດ້ໄປຢ້ຽມຢາມກຸໂບຣ »².

*

ແລະ

ບໍ່ເປັນທີ່ອະນຸມັດໃຫ້ອອກເດີນທາງເພື່ອໄປຢ້ຽມຢາມກຸໂບຣຂອງທ່ານນະບີ

ໂດຍຕັ້ງເຈດຕະນາໃນການເດີນທາງຂອງລາວເພື່ອຢ້ຽມຢາມ
ພຽງແຕ່ກຸໂບຣເທົ່ານັ້ນ,
ແຕ່ທະວ່າໃຫ້ລາວຕັ້ງເຈດຕະນາໃນການເດີນທາງຂອງລາວເພື່ອໄປຢ້ຽມຢາມມັສຍິດ ແລະ ເຮັດການລະຫມາດໃນນັ້ນ,
ດັ່ງນັ້ນ ເມື່ອລາວໄດ້ເຂົ້າພັກໃນມະດີນະຫໍ້ແລ້ວ
ຈິ່ງມີບົດບັນຍັດໃຫ້ລາວໄປຢ້ຽມຢາມກຸໂບຣໄດ້,

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອະບູ ດາວູດ ເລກທີ (3236), ແລະ ອັດຕິຣມີລີ ເລກທີ (320), ແລະ ອັນນະຊາອີ ເລກທີ (2043).

² ບັນທຶກໂດຍ ອັດຕິຣມີລີ ເລກທີ (1056), ແລະ ອິບນຸນາຈະຫໍ້ ເລກທີ (1576), ດ້ວຍສາຍລາຍງານທີ່ຫະຊັນ.

ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ມີບົດບັນຍັດສຳຫຼັບຊາວເມືອງທີ່ອາໄສຢູ່ໃນມະ
ດີນະຫໍ້; ເນື່ອງຈາກທ່ານນະບີ ﷺ ກ່າວວ່າ:

«لَا تُسَدُّ الرَّحَالَ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: مَسْجِدِي هَذَا، وَمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدِ
الْأُقْصَى».

"«ບໍ່ໃຫ້ມີການເດີນທາງ ນອກຈາກໄປຍັງສາມມັສຢິດຄື:
ມັສຢິດຂອງຂ້ອຍແຫ່ງນີ້, ມັສຢິດອັລຫະຣອມ ແລະ
ມັສຢິດອັລອັກຊໍ»¹."

ມາລະຍາດທີ່ອີສລາມໄດ້ກຳໜົດໃນການຍ້ຽມຍາມກູໂບຣ
ຂອງທ່ານນະບີ ຊົ່ວລົດລໍຮູ ອະລັຍຣີ ວະສັດລັມ ແລະ
ກູໂບຣຂອງຊໍຫາບະຫ໌ທັງສອງຂອງທ່ານ ຣໍດີຍັດລໍຮູ ອັນຮຸມາ.

ຜູ້ມາຍ້ຽມຍາມຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າຫລຸມຝັງລົບຂອງທ່ານນະບີ
ໂດຍຜົນໜ້າໄປທາງຫລຸມຝັງລົບ,
ຈາກນັ້ນໃຫ້ກ່າວສະລາມແກ່ທ່ານນະບີດ້ວຍຄວາມສຸພາບ
ແລະ ຫຼຸດສຽງລົງ, ໂດຍກ່າວວ່າ: (ຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ
ຄວາມເມດຕາແຫ່ງອັລລໍຮ໌ ແລະ
ຄວາມຈະເລີນແຫ່ງພຣະອົງຈົງມີແດ່ທ່ານ
ໂອ້ທ່ານສາດສະດາທູດຂອງອັລລໍຮ໌), ແລະ
ຖ້າຫາກຈະກ່າວເພີ່ມເຕີມຈາກນັ້ນ ໂດຍກ່າວວ່າ:
(ຂ້ອຍຂໍປະຕິຍານຕົນວ່າ ທ່ານໄດ້ເຜີຍແຜ່ສານແລ້ວ, ແລະ
ໄດ້ປະຕິບັດໜ້າທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຢ່າງລົບບູນ, ແລະ
ໄດ້ຕັກເຕືອນປະຊາຊາດແລ້ວ, ແລະ
ໄດ້ຕໍ່ສູ້ໃນຫົນທາງຂອງອັລລໍຮ໌ຢ່າງແທ້ຈິງ)

¹ ບັນທຶກໂດຍ ອັລບຸກຄໍຣີ, ເລກທີ (1189) ແລະ ມຸສລິມ, ເລກທີ (1397), ແລະ
ສຳນວນແມ່ນຂອງມຸສລິມ.

ກໍບໍ່ມີຄວາມຜິດແຕ່ຢ່າງໃດ;
ເພາະທັງໝົດນີ້ລ້ວນແຕ່ເປັນຄວາມຈິງ.

ແລ້ວໃຫ້ກ້າວໄປທາງຂວາໜຶ່ງບາດກ້າວ
ເພື່ອຫັນໜ້າໄປທາງຫລຸມຝັງສົບຂອງ ອະນຸ ບັກຣ໌ ອັດຊິດດີກ
ຮໍດີຍ໌ລວໍຮຸ ອັນຮຸ ພ້ອມກ່າວວ່າ: (ອັສສະລາມ ມຸອະໄລກະ ໂອ້
ອະນຸ ບັກຣ໌ ອັດຊິດດີກ, ອັສສະລາມ ມຸອະໄລກະ ໂອ້
ຄໍລິຟະຣ໌ຂອງຮໍລູລວໍຮຸ ພໍ, ຂໍອັລວໍຫໍຊົງພໍພຣະໄທຕໍ່ທ່ານ
ແລະ ໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມພໍໃຈ, ແລະ
ຂໍພຣະອົງຊົງຕອບແທນຄວາມດີງາມແກ່ທ່ານແທນປະຊາຊາ
ດຂອງ ມຸຮໍາມັດ ພໍ).

ແລ້ວໃຫ້ກ້າວໄປທາງຂວາໜຶ່ງກ້າວ
ເພື່ອໃຫ້ຫັນໜ້າໄປທາງຫລຸມຝັງສົບຂອງ ອຸມັຮ ອິບນຸ
ຄໍອດຕອບ ຮໍດີຍ໌ລວໍຮຸ ອັນຮຸ ພ້ອມກ່າວວ່າ: (ອັສສະລາມ
ມຸອະໄລກະ ໂອ້ ອຸມັຮ ອັລຟາຣຸກ, ຂໍອັລວໍຫໍຊົງພໍພຣະໄທຕໍ່ທ່ານ
ແລະ ຊົງເຮັດໃຫ້ທ່ານພໍໃຈ, ແລະ
ຂໍພຣະອົງຊົງຕອບແທນຄວາມດີງາມແກ່ທ່ານແທນປະຊາຊາ
ດຂອງ ມຸຮໍາມັດ ພໍ).

ທ່ານອັບດູລວໍຮຸ ບິນ ອຸມັຮ ຮໍດີຍ໌ລວໍຮຸ ອັນຮຸມາ
ເມື່ອທ່ານກັບມາຈາກການເດີນທາງ
ທ່ານເຄີຍໄປທີ່ກູໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ພໍ ແລ້ວຈຶ່ງກ່າວວ່າ:
«ຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ ຈຶ່ງມີແດ່ທ່ານ
ໂອ້ທ່ານສາດສະດາທູດແຫ່ງອັລວໍຮຸ, ຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ

ຈົ່ງມີແດ່ທ່ານ ໂອ້ທ່ານອະບູບັກຣ໌, ຂໍຄວາມສັນຕິສຸກ
ຈົ່ງມີແດ່ທ່ານ ໂອ້ທ່ານພໍ່ຂອງຂ້ອຍ, ແລ້ວເພິ່ນກໍຈາກໄປ»¹.

ບໍ່ຕ້ອງສຳຜັດຜາກຳແພງກຸໂບຣ ແລະ ຮົ້ວ ແລະ ບໍ່ຈຸບມັນ:
ທ່ານອິຫມ່າມາລິກ ຂໍອັລລໍຫ໌ ຈົ່ງເມດຕາຕ່າທ່ານ
ໄດ້ກ່າວວ່າ: "ເມື່ອໃຫ້ສະລາມແກ່ທ່ານນະບີ ﷺ
ໃຫ້ຍືນໂດຍຫັນໜ້າໄປທາງຫຸມຝັງສືບ; ບໍ່ແມ່ນໄປທາງກົບລັດ
ແລະ ເຂົ້າໃກ້ ແລ້ວກໍໃຫ້ສະລາມ ແລະ
ບໍ່ໃຫ້ສຳຜັດກຳແພງຝັງສືບດ້ວຍມື"².

ບັນດາອີມາມໄດ້ມີຄວາມເຫັນເປັນເອກະພາບກັນວ່າບໍ່ເປັນ
ທີ່ອະນຸມັດໃຫ້ສຳຜັດກຸໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ﷺ ດ້ວຍມື ແລະ
ບໍ່ໃຫ້ຈຸບກຸໂບຣ.

ບໍ່ໃຫ້ຍືນຢູ່ທີ່ຫຸມຝັງສືບເປັນເວລາດົນ, ໃຫ້ສະລາມແລ້ວ
ກໍຢ່າງກັບອອກໄປ.

ທ່ານອິຫມ່າມາລິກ ຂໍອັລລໍຫ໌ເມດຕາທ່ານ ໄດ້ກ່າວວ່າ:
"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຫັນຄວນທີ່ຈະຢຸດຢູ່ທີ່ກຸໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ﷺ
ເພື່ອຂໍຊອກ, ແຕ່ໃຫ້ກ່າວສະລາມ ແລະ ຢ່າງຜ່ານໄປ"³.

ທ່ານນາຟີອ໌ ຂໍອັລລໍຫ໌ເມດຕາທ່ານ ຍັງໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ:
"ທ່ານອິບນຸ ອຸມັຣ ເຄີຍໃຫ້ສະລາມທີ່ກຸໂບຣ..
ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນທ່ານໜຶ່ງຮ້ອຍຄັ້ງ ແລະ ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ
ທີ່ທ່ານມາທີ່ກຸໂບຣ ແລ້ວກ່າວວ່າ:
ຂໍຄວາມສັນຕິຈົ່ງມີແດ່ທ່ານນະບີ ﷺ.
ຂໍຄວາມສັນຕິຈົ່ງມີແດ່ທ່ານອະບູບັກຣ໌,

1 ບັນທຶກໂດຍ ອັລໂບຣະກີ ໃນ ອັສ ສຸນັນ ອັລກຸບຣ໌ ເລກທີ (10271),
ດ້ວຍສາຍລາຍງານຊໍຮິຫ໌.

2 ໜັງສືອັລ-ຊີຟາ ຂອງອັລ-ກຳດີ ອີຍາດ (2/ 199).

3 ໜັງສືອັລ-ຊີຟາ ຂອງອັລ-ກຳດີ ອີຍາດ (2/ 199).

ຂໍຄວາມສັນຕິຈົ່ງມີແດ່ພໍຂອງຂ້ອຍ,
ທ່ານກໍ່ກັບໄປ”¹.

ຫຼັງຈາກນັ້ນ

ແລະ

ສ່ວນການທີ່ຜູ້ມາຍ້າມຍາມບາງຄົນໄປສົ່ງສຽງດັງທີ່ກຸໂບຣຂອ
ງທ່ານ ຊໍລລ໌ລໍຣຸ ອະລັຍຣີ ວະສັລລັມ ແລະ
ຢືນຢູ່ບ່ອນນັ້ນເປັນເວລາດົນ

ກໍ່ຖືເປັນການຂັດກັບສິ່ງທີ່ອິສລາມໄດ້ກຳໜົດໄວ້.

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ວົງວອນຂໍຕໍ່ທ່ານຮໍຊູລ ຊໍລລ໌ລໍຣຸ ອະລັຍຣີ
ວະສັລລໍ ຫຼື ສິ່ງອື່ນໃດຈາກສິ່ງຖືກສ້າງ
ເພື່ອນຳມາເຊິ່ງຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ບັດເປົ່າຄວາມອັນຕະລາຍ, ຫຼື
ຂໍໃຫ້ຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການ, ຫຼື
ບົດເປື້ອງຄວາມທຸກຮ້ອນ, ຫຼື ປື້ນປົວຜູ້ປ່ວຍ, ຫຼື
ຂໍການຊະຟາອະຫ໌, ຫຼື ຂໍໃຫ້ລອດພົ້ນຈາກການລົງໂທດ, ຫຼື
ການວົງວອນຂໍ (ດຸອາ) ອື່ນໆ ໃນທຳນອງນີ້, ເພາະແທ້ຈິງແລ້ວ
ການວົງວອນຂໍຕໍ່ສິ່ງອື່ນນອກເໜືອຈາກອັລລໍຫ໌
ໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃດມີຄວາມສາມາດໃຫ້ໄດ້ນອກເໜືອຈາກອັລລໍ
ຫ໌ນັ້ນ ແມ່ນເປັນສິ່ງຕ້ອງຫ້າມ ແລະ ເປັນຊີຣິກໃຫຍ່,
ດັ່ງທີ່ອັລລໍຫ໌ ຕະອາລາ ໄດ້ກ່າວວ່າ:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ
جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ 60﴾

(ແລະ ພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຈົ້າຕຣັດວ່າ ຈົ່ງວົງວອນຂໍຕໍ່ຂ້າ
ຂ້າກໍ່ຈະຕອບຮັບແກ່ພວກເຈົ້າ
ສ່ວນບັນດາຜູ້ໂອຫຼັງຕໍ່ການເຄົາລົບພັກດີແກ່ຂ້ານັ້ນ

¹ ບັນທຶກໂດຍ ທ່ານອັວ-ອາຈຸຣີ ໃນໜັງສືອັຊ-ຊະຣີອະຫ໌ (5/2374) ເລກທີ (1853).

ຈະເຂົ້າໄປຢູ່ໃນນະລົກຢ່າງຕໍ່າຕັ້ງ) [ສູຣາຫໍ ອັລ-ກາຟີຣ: 60]. ແລະ ອັລລຳຫໍຜູ້ຊົງມະຫາບໍລິສຸດໄດ້ຕຳຮັດວ່າ:

﴿إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾
(194)

(ແທ້ຈິງ ບັນດາຜູ້ທີ່ພວກເຈົ້າວົງວອນຂໍ
ອື່ນຈາກອັລລຳຫໍນັ້ນ ຄືບັນດາບ່າວເຊັ່ນດຽວກັບພວກເຈົ້າ,
ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າຈຶ່ງວົງວອນຂໍຕໍ່ພວກເຂົາເຖິດ
ແລ້ວໃຫ້ພວກເຂົາຕອບຮັບແກ່ພວກເຈົ້າ
ຫາກພວກເຈົ້າເປັນຜູ້ຮັດຈິງ) [ສູຣາຫໍ ອັລ-ອະຣໍຟ : 194],
ແລະ ອັລລຳຫໍຜູ້ຊົງກຽງໄກສູງສົ່ງ ໄດ້ຕຳຮັດວ່າ:

﴿وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا﴾ (18)

(ແລະ ວ່າແທ້ຈິງບັນດາມັສຍິດນັ້ນເປັນຂອງອັລລຳຫໍ
ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຈົ້າຢ່າໄດ້ວົງວອນຂໍຜູ້ໃດຄຽງຄູ່ກັບອັລລຳຫໍ)
[ສູຣາຫໍ ອັລ-ຈິນ : 18].

ບໍ່ໃຫ້ຂໍດູອາຕໍ່ອັລລຳຫໍທີ່ກຸໂບຣ, ຫາກວ່າຕ້ອງການຂໍດູອາ
ກໍ່ໃຫ້ກ້າວອອກມາຈາກຫລຸ່ມຜັງສືບກ່ອນ, ແລະ
ຫັນໜ້າໄປທາງກົບລັດ ແລ້ວຈຶ່ງຂໍດູອາ, ແລະ
ບໍ່ໃຫ້ຫັນໜ້າໄປທາງຫລຸ່ມໃນຂະນະທີ່ຂໍດູອາ.

ແລະ ທ່ານອິຫມ່າມາລິກ ຂໍອັລລຳຫໍຊົງເມດຕາຕໍ່ທ່ານ
ໄດ້ກ່າວວ່າ:

"ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຫັນວ່າມັນສົມຄວນທີ່ຈະຢືນທີ່ກຸໂບຣຂອງທ່ານ
ນະບີ ﷺ ເພື່ອຂໍດູອາ."

ບໍ່ເປັນທີ່ບັນຍັດໃຫ້ມີການແວະວຽນໄປທີ່ກຸໂບຣເລື້ອຍໆ
ໃນເວລາເຂົ້າ ຫຼື ອອກຈາກມັສຍິດ,
ບໍ່ວ່າຈະເປັນສຳລັບຊາວເມືອງມະດີນະຫໍ ຫຼື

ຜູ້ທີ່ມາຢ້ຽມຢາມຈາກພາຍນອກກໍຕາມ;

ເພາະແທ້ຈິງແລ້ວເປັນທີ່ຢ້ານກົວວ່າ

ສິ່ງດັ່ງກ່າວຈະເປັນການຍຶດຖືເອົາກຸໂບຣເປັນງານບຸນ(ອິດ).

ແລະ ທ່ານຮໍຊຸລ ຂອງອັລລໍຫໍ້ ﷺ ໄດ້ຫ້າມຈາກສິ່ງດັ່ງກ່າວ,
ດັ່ງທີ່ກ່າວວ່າ:

«لَا تَتَّخِذُوا قُبُورِي عِيدًا، وَلَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قُبُورًا، وَحَيْثُمَا كُنْتُمْ فَصَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّ صَلَاتَكُمْ تَبْلُغُنِي».

«ພວກເຈົ້າຢ່າໄດ້ຍຶດຖືເອົາກຸໂບຣຂອງຂ້ອຍເປັນງານບຸນ,

ແລະ

ຢ່າໄດ້ເຮັດໃຫ້ບ້ານເຮືອນຂອງພວກເຈົ້າເປັນບັນດາກຸໂບຣ,

ແລະ

ບໍ່ວ່າພວກເຈົ້າຈະຢູ່ໃສກໍຕາມ

ຈົ່ງຊໍລະຫວາດໃຫ້ແກ່ຂ້ອຍ,

ເພາະແທ້ຈິງ

ການຊໍລະຫວາດຂອງພວກເຈົ້າຈະໄປເຖິງຂ້ອຍ»¹.

ແລະ

ຄວາມໝາຍຂອງ:

“ພວກເຈົ້າຢ່າໄດ້ຍຶດຖືເອົາກຸໂບຣຂອງຂ້ອຍເປັນວັນອິດ”

ຄືການກັບຄືນໄປຫາມັນໃນເວລາ

ຫຼື

ສະພາບການທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ,

ເຊັ່ນການເຈາະຈົງໄປຢ້ຽມຢາມມັນໃນທຸກໆ ມື້, ຫຼື ທຸກໆ ອາທິດ,

ຫຼື ທຸກໆ ເດືອນ. ຫຼື ໃນສະພາບການທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງໃດໜຶ່ງ

ເຊິ່ງຈະມີການໄປຢ້ຽມຢາມເມື່ອສິ່ງນັ້ນບາກົດຂຶ້ນ, ແລະ

ມີການກ່າວວ່າ:

ໝາຍຄວາມວ່າ

¹ ບັນທຶກໂດຍ ທ່ານອະຫໍ້ມັດ ໃນໜັງສືມຸສນັດ ເລກທີ (8804), ດ້ວຍສາຍລາຍງານຮາຊັນ.

ພວກເຈົ້າຢ່າໄດ້ຍຶດຖືເອົາມັນເປັນເທດສະການທີ່ພວກເຈົ້າມາ
ຊຸມນຸມກັນ.

ແລະ ທ່ານອີຫມ່າມາລິກ ຂໍອັລລຳຫຼີຊິເມດຕາທ່ານ
ໄດ້ກ່າວວ່າ: "ແລະ
ບໍ່ເປັນສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບຜູ້ທີ່ເຂົ້າໄປໃນມັສຍິດ ແລະ
ອອກຈາກທີ່ນັ້ນ ທີ່ເປັນຊາວມະດີນະຫຼີ
ທີ່ຈະຕ້ອງຢືນຢູ່ທີ່ຫລຸມຝັງສົບ,
ແຕ່ສິ່ງດັ່ງກ່າວແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຖິ່ນ"².

ແລະ ຄຳກ່າວຂອງເພິ່ນ ຂໍອັລລຳຫຼີຊິເມດຕາເພິ່ນ ທີ່ວ່າ:
"ແລະສິ່ງນັ້ນແມ່ນສຳລັບຄົນຕ່າງຖິ່ນເທົ່ານັ້ນ": ໝາຍເຖິງ
ການຍ້ຽມຍາມໂດຍທົ່ວໄປ, ບໍ່ແມ່ນການຍ້ຽມຍາມຊຳໄປຊຳມາ
ເວລາເຂົ້າ-ອອກ.

ບໍ່ໃຫ້ຢືນຢູ່ຕໍ່ໜ້າກູໂບຣໃນທ່າທາງຄືກັບຜູ້ລະຫມາດ
ດ້ວຍການວາງມືຂ້າງໜຶ່ງທັບມືອີກຂ້າງໜຶ່ງຢູ່ເທິງກາງເອິກ ຫຼື
ລຸ່ມເອິກ;

ເພາະແທ້ຈິງທ່າທາງນີ້ແມ່ນສະເພາະສຳລັບການລະຫມາດ,
ແລະ ມັນເປັນທ່າທາງແຫ່ງການນອບນ້ອມ ແລະ
ການຍອມຈຳນົນ ເຊິ່ງບໍ່ເໝາະສົມແກ່ຜູ້ໃດນອກຈາກ ອັລລຳ
ຊຸບຮານະ ຮູ ວະຕະອາລາ.

ຈະຕ້ອງບໍ່ຫັນໜ້າໄປຫາກູໂບຣຈາກສະຖານທີ່ຫ່າງໄກ
ເພື່ອໃຫ້ສະລາມແກ່ທ່ານນະບີ
ດັ່ງທີ່ບາງຄົນໄດ້ປະຕິບັດກັນ;



¹ ເບິ່ງໃນ ອັລ-ມຸຟຣິດາຕ ລິຣ-ຣັກິບ ອັລ-ອັສຟະຮານີ (ໜ້າ 594), ຊາຣາະຫຼີ ອັສ-ຊຸດຣ
ບິຕະຫຼິຣ ຣັຟອຣ ອັລ-ກູດຣ ລິຊ-ເຊົາການີ (ໜ້າ 16).

² ໜັງສື ອັຊ-ຊິຟາ ລິວ-ກໍດີ ອິຍາດ (2/ 204) ແລະ ອັລ-ມັດຄໍລ ລິ-ອິບນ໌ ອັລ-ຮາຈ໌ (1/ 262).

ເພາະວ່າສິ່ງດັ່ງກ່າວບໍ່ເຄີຍຖືກປະຕິບັດໂດຍບັນດາສໍາຫາຍະທີ່
ຮໍດີຍ໌ລໍ່ຫຸ ອັນຮຸ່ມ ແລະ ບັນດາຊະລັຟຜູ້ຊອບທຳ
ຈາກບັນດາອີມ່າມທັງສີ່ ແລະ ນອກເໜືອຈາກພວກເຂົາ.

ການບໍ່ຫັນໜ້າໄປທາງກຸໂບຣອັນຊົງກຽດ
ເພື່ອວົງວອນຂໍດູອາ ຫຼື ອ່ານພຣະຄຳພີອັລກຸຣອານ ແລະ
ສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ບໍ່ວ່າຈະຈາກທິດທາງໃດກໍຕາມ,
ເພາະແທ້ຈິງສິ່ງນີ້ແມ່ນຈັດຢູ່ໃນປະເພດດຽວກັນກັບສິ່ງກ່ອນ
ໜ້ານີ້ ຈາກບັນດາສິ່ງທີ່ຖືກອຸປະໂຫຼກຂຶ້ນໃໝ່, ແລະ
ບໍ່ເປັນທີ່ອະນຸຍາດສຳລັບຊາວມຸສລິມ
ທີ່ຈະອຸປະໂຫຼກສິ່ງໃໝ່ໃນສາດສະນາຂອງຕົນ
ໃນສິ່ງທີ່ອັລລໍ່ຫຸບໍ່ໄດ້ຊົງອະນຸຍາດ, ແລະ ແທ້ຈິງ ທ່ານອີມ່າມ
ມາລິກ ຮໍຫີມະຮຸລໍ່ຫຸ ໄດ້ຄັດຄ້ານການກະທຳທີ່ຄ້າຍຄືກັນນີ້,
ແລະ ໄດ້ກ່າວວ່າ: "ຊົນລຸ້ນຫຼັງຂອງອຸມມະຫັດນີ້ຈະບໍ່ດີຂຶ້ນ
ເວັ້ນເສຍແຕ່ດ້ວຍສິ່ງທີ່ໄດ້ເຮັດໃຫ້ຊົນລຸ້ນທຳອິດຂອງມັນດີຂຶ້ນ
ນ"¹.

ການບໍ່ຫຍຸ້ງຢູ່ກັບການຖ່າຍຮູບ ແລະ ການຖ່າຍທອດສົດ
ໃນຂະນະກ່າວສະລາມຕໍ່ທ່ານນະບີມຸຮຳຫມັດ ﷺ.

ຂໍອັລລໍ່ຫຸ ຊົງປະທານການສະດຸດິພອນ ແລະ ຄວາມຈຳເລີນ
ແລະ ຄວາມສັນຕິສຸກ ແດ່ທ່ານນະບີມຸຮຳຫມັດຂອງເຮົາ,
ແດ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານ ແລະ ບັນດາມົດສະຫາຍຂອງທ່ານ.

¹ ໜັງສືຜັດຕະວາ ອິບນຸ ບາສ (16/ 110).

الفهرس

ຄວາມປະເສີດ ແລະ ມາລະຍາດທີ່ຄວນມີຕໍ່ມັສຍິດອັນ-ນະບະວີ, ແລະ ຂໍ້ບັນຍັດຂອງການຢຽມຢາມຫຼຸມຝັງສືບຂອງທ່ານນະບີ ຊໍວັດວໍຣຸ ອະໄລຮີ ວະສັລວໍ ແລະ ຫຼຸມຝັງສືບຂອງສະຫາຍທັງສອງຂອງທ່ານ ອໍດີຍັດວໍຣຸ ອັນຣຸມາ.....	3
ຄວາມປະເສີດ ແລະ ມາລະຍາດຕໍ່ມັສຍິດອັນ-ນະບະວີ ແລະ ຂໍ້ບັນຍັດຂອງການຢຽມຢາມກູໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ຊໍວັດວໍຣຸ ອະໄລຮີ ວະສັລວໍ ແລະ ກູໂບຣຂອງສະຫາຍທັງສອງຂອງທ່ານ ອໍດີຍັດວໍຣຸ ອັນຣຸມາ	3
ບົດນໍາ	3
ໜຶ່ງ: ຄວາມປະເສີດຂອງມັສຍິດອັນນະບະວີ (ມັສຍິດຂອງທ່ານນະບີ).....	5
ສອງ: ການສົ່ງເສີມໃນການໄປຢຽມຢາມ ມັສຍິດນະບະວີ ອັນຊົງກຽດ	8
ສາມ: ມາລະຍາດໃນການຢຽມຢາມມັສຍິດນະບະວີ.....	9
ສີ່: ຂໍ້ບັນຍັດ ແລະ ມາລະຍາດວ່າດ້ວຍການຢຽມຢາມກູໂບຣຂອງທ່ານນະບີ ຊໍວັດວໍຣຸ ອະໄລຮີ ວະສັລວໍ ແລະ ກູໂບຣສະຫາຍທັງສອງຂອງທ່ານ ອໍດີຍັດວໍຣຸ ອັນຣຸມາ.....	20